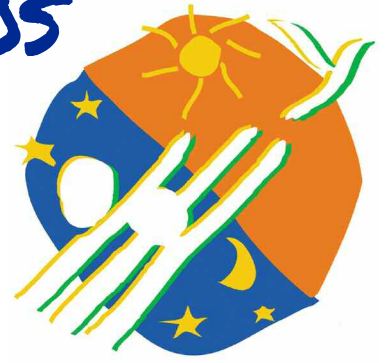


CARTA A NUESTROS AMIGOS EN EL MUNDO

FORO POR UN MUNDO SIN MISERIA



Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo
12, rue Pasteur – 95480 Pierrelaye – Francia

JUNIO del 2012 – N° 80

« COMO SI ESTUVIÉRAMOS TACHADOS DE ESTE PLANETA »

“La miseria es violencia, Romper el silencio, Construir la paz” constituye pues el corazón y el hilo conductor de una búsqueda llevada a cabo por el Movimiento ATD Cuarto Mundo en 25 países. Los actores, han sido personas en situación de gran pobreza e investigadores del mundo universitario comprometidos en una dinámica de “Cruce de saberes”, que han trabajado durante tres años juntos. Sus conclusiones son inapelables: “La miseria, son injusticias y violencias en todos los sentidos”.

Violencia del olvido por nuestras sociedades de sufrimientos soportados por familias de generación en generación. Niños, jóvenes, adultos despreciados y tratados “como si no fuéramos seres humanos”. Barrios, pueblos, comunidades enteras abandonadas en medio de la vida económica, social y medioambiental “como si estuviéramos tachados de este planeta.”

Violencia institucional engendrada por políticos que se contentan sólo con reducir la pobreza, como el ejemplo de los Objetivos del Milenio para el Desarrollo, en lugar de implementar políticas globales fundadas en los Derechos Humanos.

Violencia de la ignorancia, de la valentía y de los conocimientos de aquellos y aquellas que buscan resistir ante la violencia de la miseria, e intentan día y noche

construir la paz en su vecindario: contribución esencial de los muy pobres para la paz en el mundo. ¡La búsqueda realizada resalta cuan desconocida y no reconocida es dicha aportación!

De ahí la urgencia de “Romper el silencio”. No los unos contra los otros provocando todavía más violencia, sino creando las condiciones de un encuentro para reflexionar, actuar y vivir juntos de manera diferente, empieza a ser posible entre todos.

El Día Mundial del Rechazo a la Miseria es como una gran ventana que se abre ante esta obra mundial en curso. El tema del próximo 17 de octubre inspirado en los trabajos llevados a cabo en estos últimos años, es un formidable aliento. Se titula: “Terminar con la violencia de la miseria: apoyarse en las capacidades de todos para construir la paz.”

Más que compromisos obtenidos en Rio + 20, está en el corazón de esta obra el vincular cada vez a más personas en sus compromisos e inteligencias inéditas, que germina la paz. Más allá de todas las fronteras visibles e invisibles, esta paz constituye la fuente y el bien común planetario máspreciado. Nuestra responsabilidad consiste en legarla a las generaciones futuras

Eugen Brand, Delegado General
del Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo



MENSAJE DEL EQUIPO DEL FORO POR UN MUNDO SIN MISERIA

En este número de la Carta a los Amigos del Mundo, quisiéramos compartir con ustedes algunos elementos de estos tres años de investigación.

Los cinco artículos permiten tocar de manera real lo que cada uno pudo experimentar o compartir durante la investigación. Un participante de Senegal nos hace descubrir la valentía que todo este proceso le da; en Filipinas, los participantes resisten a la violencia diaria que la situación de su vivienda impone. En el Líbano, tomaremos caminos para construir la paz día tras día. En Guatemala, veremos cómo una acción puede construir la confianza. Finalmente, en España, la reflexión de un participante nos invita a actuar con los más pobres para cambiar nuestro mundo en crisis. Este trabajo de investigación no está terminado. ¿No debe

ser este parte de un esfuerzo permanente de nuestras sociedades? ¿No debe interrogar nuestras acciones, nuestros programas para asegurarnos que ninguna persona será olvidada, que aquél que tiene mayor dificultad, estará en el centro de nuestras sociedades que queremos sean solidarias y justas?

Es la razón por la cual contamos con su contribución para continuar estos intercambios sobre iniciativas que se llevan a cabo con poblaciones más pobres, favoreciendo así su participación activa (Véase "Portada del Sitio" página 4).

Nuestra próxima cita, es el 17 de octubre para romper el silencio, reunirse, conocerse. Es darse fuerza a lo largo del año para construir la paz que nos permita vivir juntos.

● RECHAZAR LA MISERIA - ROMPER EL SILENCIO - BUSCAR LA PAZ

Moustapha D. originario de Senegal, ha participado en un proceso de investigación llevado a cabo durante tres años, implicando a las poblaciones más desfavorecidas del mundo de diversas nacionalidades e idiomas, en 4 continentes. Los participantes de común acuerdo reconocieron los padecimientos que estas poblaciones sufren y se reunieron en un Coloquio denominado: "Rechazar la miseria - Romper el silencio - Buscar la paz"

Estos diversos encuentros me permitieron comprender la violencia que se vive en este mundo. Yo creía que sólo sucedía en mi país, en el tercer mundo, pero me di cuenta de que en las grandes capitales de los países más desarrollados las injusticias son inimaginables...

La gravedad del tema nos preocupa, pero este Coloquio nos permitió expresarnos. Es hora de romper el silencio, de hablar claro y fuerte, nosotros los más pobres del mundo. Lo que hemos podido decir juntos en este Coloquio ya lo había expresado yo donde vivo desde hace mucho tiempo, pero la gente me tomaba por un marginal. Denunciar las violencias hechas a los más pobres es algo que había soñado hacer, pero ¿dónde y cuándo decirlo? A través de este Coloquio pude hacerlo, con los pueblos del mundo pude dialogar con interlocutores quienes, a mi parecer, podrán dar a conocer nuestras quejas y nuestra desesperación. Porque las personas que nos hacen sufrir estas violencias son nuestros semejantes.

Yo pude y tuve el coraje de decirlo, porque creo que en este mundo en el que vivimos nadie tiene la última palabra. Es juntos que podemos hablar alto y claro. Por ello, es que en este Coloquio nos asociamos los más pobres, intelectuales, investigadores, universitarios, para hablar con una misma voz.

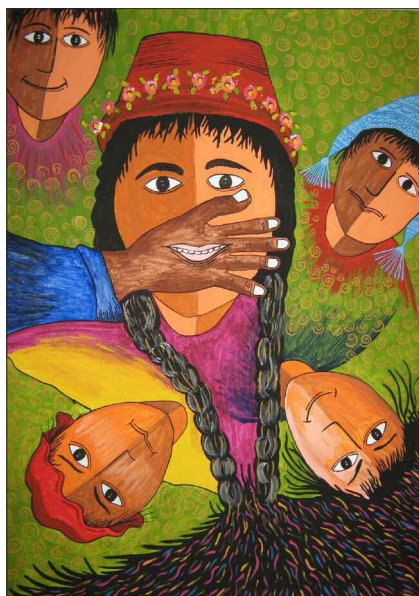
Las víctimas de la violencia no tenían interlocutores. Mi deseo es que ustedes intelectuales, universitarios, investigadores aquí presentes, sean nuestros interlocutores, nuestros intérpretes en todas partes del mundo.

Yo nunca me rendiré, voy a asociar en este combate a otros miembros del Movimiento ATD Cuarto Mundo y a las familias más desfavorecidas de mi país, siguiendo la misma dinámica de compromiso.

MOUSTAPHA D., SENEGAL

"Cuando las personas viven en la pobreza tienen muchas dificultades, se sienten nerviosos y excluidos, es difícil estar en paz."

(Joachim K. RCA)



"Romper el silencio."

"... Pero al encontrar a otros seres humanos como ellos, se tranquilizan. Es nuestra presencia la riqueza que podemos aportar, eso da mucha calma. El acercarse y dialogar, crea un camino de paz."

(Joachim K. RCA)

● DEFENDERSE Y PROTEGERSE DE LA VIOLENCIA

Anne R. ya hace 7 años que está presente en esta zona de chabolas en Manila, Filipinas, allí frecuenta a unas veinte familias que viven bajo la amenaza de la demolición de sus viviendas, situadas en las laderas del puente, cerca de su propia casa.

Durante las demoliciones, en un primer momento cada uno se las arregla como puede para recuperar al menos un poco de madera o ellos mismos desmontan sus propias casas.

Cuando reciben la información a tiempo o sienten que vendrán a demoler, retiran la madera de las casas así como sus pertenencias y las esconden antes que lleguen los demolidores, algunas veces en el campo de lado haciendo prueba de coraje. Todos los días, vienen a demoler, se llevan la madera y a veces la queman... "Pero así es", dice Marilou, "¿Cómo poder encontrar una casa linda de alquiler sin tener trabajo, sin comida y sin escuela?"

Una vez por semana nos reunimos con estas familias para orar e intercambiar ideas. Comenzamos con sólo siete mujeres pero ahora casi todas las familias vienen, incluyendo a los varones.

Las demoliciones diarias les impiden trabajar y ganarse la vida, tienen hambre y se sienten enfadados, pero a menudo dicen que aunque tengan cólera no quieren pelear y que se controlan para no golpear.

Por ello uno de los medios importantes para ellos es el hecho de poder expresarse en grupo, como lo dice Adolfo: "compartir en nuestro grupo representa mucho para mí. Puedo dejar mi sufrimiento y lo que llevo en el corazón que viene de la experiencia de las demoliciones. La presencia de las hermanas es también una gran ayuda para mí."

Un día lo encontré murmurando su odio contra un "jefecito flacuchento", él quería golperlo, justo en ese momento pasé por allí, al verme se dio cuenta del error que estaba

a punto de cometer, renunció a esta idea y se siente muy contento de haberlo hecho...

Las familias comprenden el dilema que tiene que enfrentar los demolidores: ganarse la vida o rechazar de destruir familias como las suyas. "Ellos son como nosotros, es su trabajo...", dicen. "Ellos son buena gente, la culpa es de las autoridades, de los alcaldes". Es así como llegaron a un acuerdo: "Nosotros demolemos nuestras casas por la mañana y cuando los demolidores vienen toman fotografías para demostrar de que no hay más cabañas en el terreno..." Cuando se van, las familias vuelven a construirlas.

ANNE R., FILIPINAS

● CONSTRUIR LA CONFIANZA

Guillermo D. comparte su reflexión y experiencia sobre los primeros años de compromiso en Guatemala. Hoy en día continúa su compromiso en Perú. .

Un vez hicimos un mural con los niños en un barrio de Guatemala Ciudad, un lugar llamado como zona roja, zona peligrosa. Lo primero que hicimos con los niños fue pintar el muro de blanco para que al día siguiente pusiéramos los colores. Al día siguiente, cuando llegamos nuestro muro blanco estaba pintado y había un dibujo delimitado con color negro, el dibujo era bonito, había unas letras que decían «Bienvenidos», pero el color negro no le daba vida al dibujo. En un primer momento pensamos de borrarlo, pero reflexionamos y decidimos dejarlo con la idea de buscar a los jóvenes e invitarles a poner color.

Con los niños comenzamos a pintar y el dibujo de los jóvenes había quedado al lado. Mientras pintábamos, llegó un joven que miraba lo que hacíamos y le preguntamos si él sabía quien había hecho el dibujo. Él dijo que no, pero seguía mirándonos y después se acercó y nos dijo: «Ese dibujo fue mi jefe quien lo hizo»; entonces, les dijimos que le dijese a su jefe que nosotros teníamos pinturas de color y que les daríamos para que lo pintaran.

Fue increíble, pero en un momento teníamos a todos los jóvenes, quienes pertenecían a una mara. Al final todos han pintado el dibujo, los jóvenes nos ayudaron a pintar con los niños, algunos de ellos cargaban a los niños para que pudieran pintar los dibujos que estaban más altos. Nos hicimos amigos y cada vez que llegábamos al barrio, ellos nos saludaban.

Con este ejemplo quiero decir que cuando las cosas son difíciles, hay que pensar como debemos actuar frente al problema, como hacer sentir al otro que lo único que queremos es caminar juntos, tenemos que buscar cosas donde todos se sientan orgullosos de lo que han hecho.

Para construir la confianza hay que tener cuidado, no puedes mostrar más confianza con unos que con otros, tienes que mostrar la confianza a un mismo nivel con todos

GUILLERMO D., GUATEMALA

● TODOS SOMOS SERES HUMANOS

Shandra es miembro de la Asociación Beïtouna, un Centro de actividades creado por iniciativa de algunas personas de un barrio al Norte de Beirut. En este artículo comparte su experiencia sobre la forma en que ella logra construir la paz a su alrededor.

He vivido muchas situaciones difíciles. Por ejemplo, en un país donde trabajaba, no me llamaban por mi nombre, me decían “sirvienta” o “criada”, no me miraban como a un ser humano; pero yo siempre contestaba con palabras amables. Por todo lo que he sufrido, soy sensible al sufrimiento de los demás.

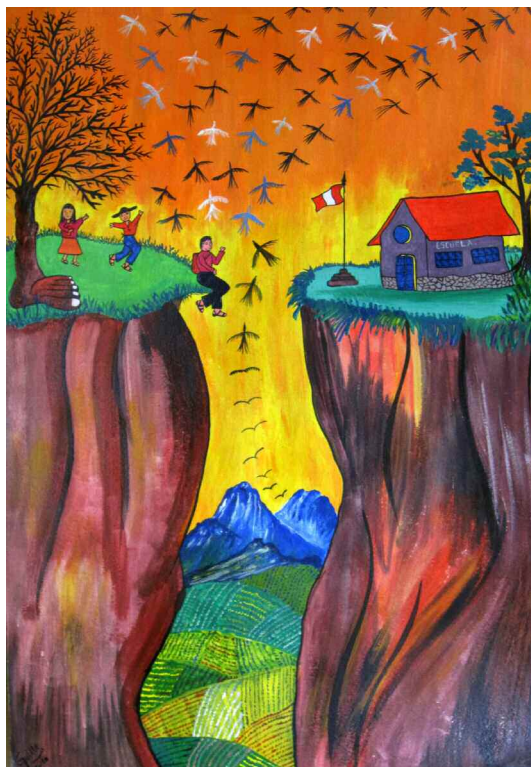
Un día, en una casa a lado de mi lugar de trabajo, vi a una joven srilankesa que en pleno invierno dormía afuera, en el balcón de la casa donde trabajaba como doméstica. Le pregunté por qué, a la señora de la casa donde yo trabajaba y me contestó que la dueña de esa casa era una mujer mala, que nadie la quería y que yo no debía ir ahí. Después de muchos problemas y obstáculos, conseguí entrar a la casa de esa señora y entonces descubrí que la muchacha dormía en el balcón porque le habían hecho unos análisis de laboratorio y, mientras esperaban los resultados, la mujer la había puesto en la terraza.

Entonces me llevé a la muchacha y le dejé a la señora mi pasaporte y mi permiso de residencia. Durante tres días le enseñé a la muchacha algunas palabras de árabe, la maquillé, la peiné y la acompañé al hospital a buscar los resultados de los análisis.

Luego la llevé de regreso a la casa de su patrona, quien quiso darme dinero, pero le dije que para mí las personas son más importantes que el dinero. Se avergonzó y desde entonces fue amable con la joven, y nos volvimos amigas.

En el Centro “Beïtouna” no distinguimos entre religiones ni nacionalidades, sino que convivimos por la paz. Aquí creemos que si yo me acerco al otro, si voy hacia él o ella, comprenderá que puede acercarse a mí... Debemos transmitir la paz, unirnos y apagar el fuego de la violencia.

SHANDRA K. - LÍBANO



“La educación.”

**“Cuando uno se queda solo
es difícil de salir adelante.
Cuando uno se encuentra con otros,
eso permite luchar.”**

(Joachim K. RCA)

● **LA RIQUEZA ES ESCUCHAR LA GENTE QUE HABITA LOS CAMINOS DE LA MISERIA**

Javier es cura en la Parroquia de San Carlos Borromeo-Entrevías, España y miembro de la " Coordinadora de Barrios ". Él vive con los pobres en su convicción de que es con ellos con quienes podemos transformar el mundo en el que vivimos.

Muchas veces, y últimamente tengo más la sensación que cuando hay crisis grandes, no sólo económicas sino también como la que estamos viviendo en España, se agudizan mucho más las investigaciones acerca del otro y especialmente acerca del otro pobre. Cosas interesantísimas, pero uno no acaba de entender muy bien si todo ese saber va a colaborar en que la gente deje de ser pobre, más allá de los saberes particulares y del currículo de cada investigador.

Algunos tenemos el privilegio, como es mi caso, de vivir con los pobres. Yo creo que al mundo de la pobreza se les desnuda muy habitualmente: los operadores jurídicos, los trabajadores sociales, los voluntarios, el cura..., los pobres siempre van contando su vida y una vida cuyo curriculum muchas veces nos avergonzaría si tuvieramos que expresarlo públicamente. Porque los demás podemos contar cosas buenas por un cúmulo de oportunidades y también de condiciones familiares, sociales, económicas, culturales, grupales. Si espero alguna revolución es esa que venga desde abajo y de ahí la riqueza que me parece el que hayamos escuchado a la gente que habita los caminos de la miseria. Que hayan sido ellos los que nos han dicho primero cómo quieren ser, cómo se sienten y cómo nos perciben. Quizá habría - y yo los animo a los que son del ámbito universitario - que provocar que las tesis doctorales fuesen al contrario: vayan Uds. a investigar a ver qué percepción tienen los pobres de los que les investigamos o de los que estamos con ellos... con lo cual creo que si hay una revolución posible es la que viene no sólo de estar junto a ellos, sino de que ellos nos digan lo que quieren.

Hay luchas que cada uno debemos hacer en lo micro, en nuestro lugar, pero que son luchas que tienen que tener una repercusión igual que el mal, una repercusión global para que este mundo vaya transformándose.

JAVIER B., ESPAÑA



“Esperanza.”

CORREO DE LECTOR

La semana pasada me impresionó mucho el testimonio de una mamá de 72 años a quien visito con regularidad. Ella me decía: “hijo, el solo hecho de que usted me mire de frente, que sepa cómo me llamo, que venga y se siente en mi casa, vuelve a darme importancia en mi barrio”.

Este hermoso testimonio de una madre suscitó en mí esta reflexión: lo que les da dignidad a los pobres no son cosas ajenas a nosotros, sino nuestra persona, nuestro tiempo, nuestras actitudes... En fin, vayan a echar por tierra ciertas actitudes de nuestros Estados que han pasado a ser folklore; ellos reparten ayudas sin mirar a las personas a la cara, sin saber cómo se llaman, como si alimentaran a animales.

El combate contra la miseria también llama a una humanización de nuestras actitudes.

Blaise N. - Camerún

En la playa de Sidi Wassay, cada año el municipio organiza un festival de verano que dura 60 días. Es el lugar más “tranquilo” del mundo, donde se reúnen todo tipo de seres humanos: ricos, pobres, musulmanes, cristianos, judíos, sin distinción alguna.

Said A. - Maruecos

EN EL SITIO WEB

Redefinir los Objetivos del Milenio para el Desarrollo (OMD) después de 2015

¿Por qué este proyecto ?

- ✓ 2015 : Plazo de los OMD.
- ✓ Los 8 Objetivos son insuficientes para erradicar la extrema pobreza.
- ✓ 2011 : Resolución de las Naciones Unidas pidiendo intercambiar experiencias de lucha contra las desigualdades.
- ✓ 2013 : En septiembre, las Naciones Unidas van a comenzar a escoger nuevos objetivos para después del 2015.



A través de este Foro de discusión, deseamos :

- ✓ Conocer y dar a conocer iniciativas que alienten la participación de todo el mundo para que los Derechos Humanos sean respetados por todos.

Describanos una iniciativa que se dirija a las poblaciones más pobres y que favorezca su participación activa (unos párrafos).

Nuestros intercambios serán la base de proposiciones que queremos transmitir a las Naciones Unidas, para que el mundo se fije nuevos objetivos para avanzar hacia un mundo sin miseria.

Usted también, puede compartir sus observaciones y experiencias por medio del sitio web : www.mundosinmiseria.org o por correo electrónico : foro.permanente@movimiento-cuartomundo.org

El “Foro por un mundo sin miseria” es una red de personas comprometidas, que quieren desarrollar una amistad y un conocimiento a partir de lo que nos enseñan las poblaciones pobres, así como las más pobres: las que suman varias situaciones de precariedad a nivel de la educación, la vivienda, el trabajo, la salud y la cultura, y las que son más rechazadas y criticadas. El Foro invita a que se unan a él todos los que quieren formar parte de una corriente por la erradicación de la extrema pobreza en el mundo con el objetivo de reconstruir la comunidad con y a partir de los más pobres. Esta corriente se expresa en la **Carta a Nuestros Amigos en el Mundo**, la cual es publicada tres veces al año, en francés, inglés, español y portugués, con los escritos de nuestros corresponsales y gracias a traductores profesionales que ofrecen sus servicios voluntariamente. El **Foro por un mundo sin miseria** es animado por el Movimiento ATD Cuarto Mundo, cuya sede está ubicada en Pierrelaye - Francia, cada participante preservar su identidad, significa que no se convierte en miembro de ATD Cuarto Mundo. E-mail: foro.permanente@movimiento-cuartomundo.org web: www.mundosinmiseria.org Suscripción: 8US\$/8€ al año. De soporte: 10US\$/10 € al año. © Movimiento Internacional ATD Cuarto Mundo – Impresión ATD Cuarto Mundo – Méry-sur-Oise – N° 80 - Junio de 2012.

LAS PINTURAS SON DE GUILLERMO DÍAZ. INSPIRACIÓN DEL CONOCIMIENTO CONSTRUIDO CON PERSONAS MÁS Pobres DE CUSCO, PERÚ

COMPOSICIÓN: **LYDIE ROUFFET**